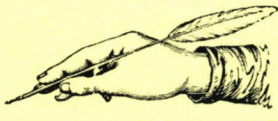


OK1938184

中文外国语类核心期刊
中国人文社会科学核心期刊
CSSCI来源期刊(扩展版)



FOREIGN
LANGUAGES
RESEARCH

外语研究

WAIYU YANJIU

ISSN 1005-7242



4

2019

编辑委员会

主 任:单吉峰
副主任:于亚东 李德俊
委 员:(按姓名笔划排序)
方 成 王 波 付 满
许汉成 李战子 李 静
陆丹云 杨淑华 杨晓冬
周 浩
特约编委(按姓名笔划排序)
王 宁(清华大学)
王东风(中山大学)
王守仁(南京大学)
王克非(北京外国语大学)
王初明(广东外语外贸大学)
许 钧(浙江大学)
仲伟合(澳门城市大学)
辛 斌(南京师范大学)
束定芳(上海外国语大学)
沈家煊(中国社会科学院语言研究所)
杨永林(清华大学)
赵一凡(中国社会科学院外文所)
胡壮麟(北京大学)
徐盛桓(河南大学)
黄国文(华南农业大学)
蒋洪新(湖南师范大学)
熊学亮(复旦大学)
潘文国(华东师范大学)

本期责任编辑

吴 婷

封面设计

朱赢椿

(书籍装帧设计专家)

目 次

专栏:语料库语言学研究

美国语料库语言学百年 许家金(1)
语料库搭配研究学术演变论要 李文中(7)

语言学研究

视译过程中认知负荷与译文质量相关性研究——以汉语逻辑连词英译为例
..... 赵雪琴 徐晗宇 陈 莹(12)
应用语言学数据分析贝叶斯转向 鲍 贵(16)
反叙的非真值义否定和真值义肯定 何爱晶(24)
从分布式形态学看汉语 VV 型复合词的生成机制 周光磊(30)
“一带一路”话语建构策略的架构理论透视 张 薇 汪少华(38)
汉语生态和谐化构建的系统功能语言学分析 赵蕊华 黄国文(44)
新闻叙事中的“后真相”现象及其语篇分析 梁玮珊 刘世生(50)

外语教学研究

思辨英语教学:英语专业教师认知视角 张 虹(57)
美国 K-12 关键语言教育现状及启示 吉 晖(63)

翻译学研究

国家翻译实践概念体系构建 任东升(68)
认知视域中汉诗意象的文化属性和可译性限度 周红民(74)
从 Python 情感分析看海外读者对中国译介文学的接受和评价:
以《三体》英译本为例 张 璐(80)

外国文学研究

从《西去》探析哈米德笔下的难民心路历程 鹿好农 刘敏杰(87)
权力的空间化表征——库切《福》中的空间意象与权力博弈
..... 谷红丽 郑潇珊(92)
呈现与缺席:论美国汉学视阈下中国古典小说史书写 何 敏(97)
莫里森《家》中创伤书写的权力维度 刀喊英(103)

书 评

翻译与认知研究的国际概况与发展动向——《翻译与认知手册》述评
..... 段荣娟 徐以中(109)

《外语研究》专题栏目征稿启事(封四)

本期英文摘要 (112)

FOREIGN LANGUAGES RESEARCH
(Bimonthly)
Number 4, August 2019 (Serial No 176)

Contents

- A Centenary Review of American Corpus Linguistics XU Jiajin (1)
- An Evaluation on the Conceptual Evolution of Corpus Collocation Research LI Wenzhong (7)
- Relationship between Cognitive Efforts and Quality of Target Texts Production: An Example of Chinese–English
Sight Translation of Logical Connectives ZHAO Xueqin, XU Hanyu & CHEN Ying (12)
- The Bayesian Approach to Data Analysis in Applied Linguistics BAO Gui (16)
- Non–truth–functional Negation and Semantic Recognition on Litotes HE Aijing (24)
- A Syntactic Approach to Chinese VV Compounds: Within the Framework of DM ZHOU Guanglei (30)
- A Framing Theory Perspective of the Construction Strategies of “Belt and Road Initiative” Discourses
..... ZHANG Wei & WANG Shaohua (38)
- A Systemic Functional Linguistic Analysis of the Ecological Harmonization in Chinese
..... ZHAO Ruihua & HUANG Guowen (44)
- The “Post–Truth” Phenomenon in News Narratives: A Case Study LIANG Weishan & LIU Shisheng (50)
- Understanding English Language Major Teachers’ Cognition on Language and Critical Thinking Integrated Teaching
..... ZHANG Hong (57)
- The Status Quo and Enlightenment of K–12 Critical Languages Education in America JI Hui (63)
- National Translation Program: A Conceptual Framework REN Dongsheng (68)
- A Study of Imagery in Chinese Classical Poetry from Cognitive Perspective and Investigation of Its Translatability
..... ZHOU Hongmin (74)
- Python Sentimental Analysis on Overseas Readers’ Reception and Evaluation of Chinese Translated Literature:
A Case Study on *The Three Body Series* ZHANG Lu (80)
- The Refugees’ Spiritual Pilgrim in Mohsin Hamid’s *Exit West* PANG Haonong & LIU Minjie (87)
- Space Images and Game of Power in Coetzee’s *Foe* GU Hongli & ZHENG Xiaoshan (92)
- Representation and Absence: On the History of Chinese Classic Fiction from the Perspective of American Sinology
..... HE Min (97)
- Power Dimensions of Trauma Narrative in Morrison’s *Home* DAO Hanying (103)
- Advances of International Translation and Cognitive Studies—Review of *The Handbook of Translation and Cognition*
..... DUAN Rongjuan & XU Yizhong (109)

《外语研究》专题栏目征稿启事

为了第一时间了解国外在语言学、翻译学、文学和教学等方面的前沿理论和方法,《外语研究》将于近期开始,陆续刊登“对话大师”和“前沿译介”两个系列专题。“对话大师”类的文章应为原创,主要形式为作者对国外思想家的访谈,以汉语翻译稿的形式刊发。“前沿译介”主要刊用国外前沿理论和方法论研究的论文。“前沿译介”类原创优先,对于已经用外语发表的有价值的论文在获得相关授权的情况下,亦可以汉语翻译稿刊发。

系列专题的主要目的是“洋为中用”,译介论文的源语不限于英文,大师不囿于英美。来稿请寄《外语研究》官方邮箱,邮件主题标注“《外语研究》征稿:对话大师”或者“《外语研究》征稿:前沿译介”。编辑部在3个月内告知审稿结果,录用的稿件签发用稿证明。

《外语研究》邮箱:waiyuyanjiu@vip.163.com

联系电话:025-80838723

网址:<http://nwyj.chinajournal.net.cn>

微信公众号:外语研究编辑部

《外语研究》刊号:ISSN 1005-7242 CN32-1001/H,邮发代号:28-279。《外语研究》未委托编辑部之外的任何单位或个人组稿。不收取版面费。



欢迎订阅 欢迎赐稿

外语研究 (双月刊) 2019年第4期 2019年8月15日出版	主管单位 中央军委 训练管理部 政治工作局 出版单位 《外语研究》编辑部 主 编 李德俊	主办单位 国防科技大学国际关系学院 发行范围 公 开 印刷单位 南京孚嘉印刷有限公司
---	--	--

ISSN 1005-7242 CN32-1001/H

地址:南京市雨花台区振兴路55号《外语研究》编辑部

网址:<http://nwyj.chinajournal.net.cn>

邮发代号:28-279

邮编:210039

E-mail:waiyuyanjiu@vip.163.com

每册定价:10.00元

电话:(025)80838723